

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	31 (1977)
<b>Heft:</b>	12
<b>Artikel:</b>	Haus mit Selbstbauzone... : ...in Passelb, FR = Habitation avec zone à construire soi-même... : ...à Passelb, FR = House with build-it-yourself zone... : ...at Passelb, FR
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-335891">https://doi.org/10.5169/seals-335891</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1-3  
Das untere der beiden Häuser.  
La partie inférieure des deux maisons.  
The lower part of the two houses.



## Haus mit Selbstbauzone ...

Habitation avec zone à construire soi-même ...  
House with build-it-yourself zone ...



1



2

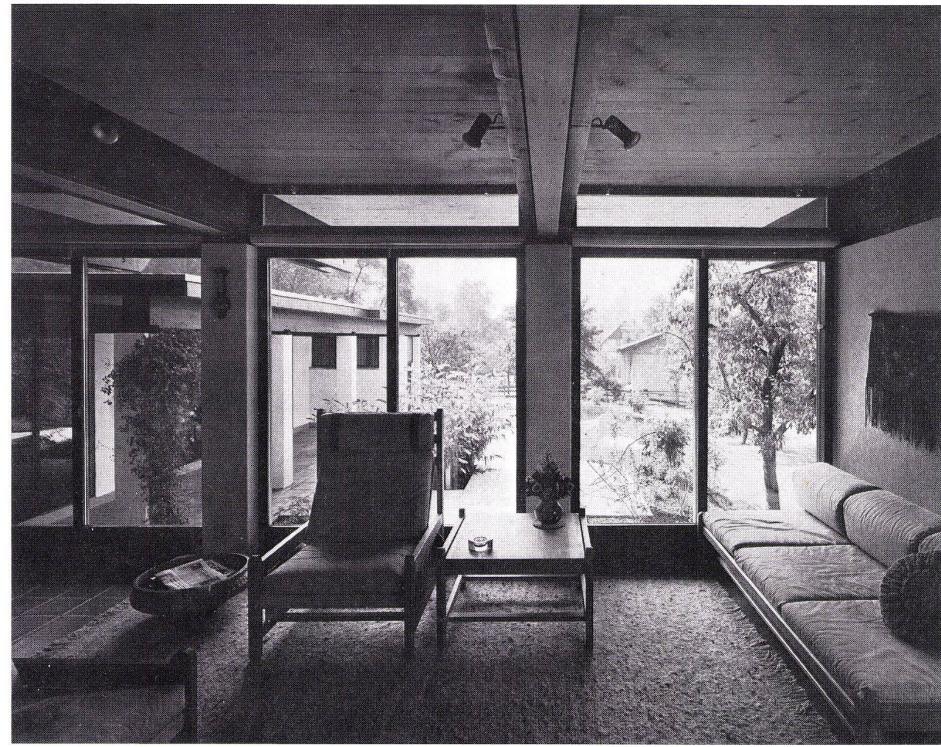


3

1-3  
Der gerüstartige Garagenvorbau gibt dem Bauherrn die Möglichkeit, ohne statische undabdichtungstechnische Probleme und ohne eine eigentliche Veränderung des Volumens das Innenraumangebot zu vergrößern.

L'ossature du garage en avancée permet au maître de l'ouvrage d'accroître le volume intérieur de l'habitation, sans problème statique et d'étanchéité et sans modifier la construction proprement dite.

The scaffold-like garage makes it possible for the owner to enlarge the interior, without getting involved in any structural and insulation problems and without actually altering the volume.



3

Vorschläge für wachsende Häuser hat es immer wieder gegeben. Diese einfache, verschalte Holzkonstruktion mit dem unprätentiös weit ausgreifenden Dach zeigt, wie über die programmatische Vorstellung hinaus eine praktikable Lösung entstehen kann.

L'idée de l'habitation croissante est un thème qui revient toujours. Cette simple construction en bois, voligée, avec son toit en forte saillie sans prétention, montre que la conception programmatique peut déboucher sur une solution pratique.

There have always been growing houses. This simple frame construction with its unpretentious projecting roof shows how a practicable solution can be found beyond the original architectural idea.

## ... in Plasselb, FR

... à Plasselb, FR

... at Plasselb, FR

Andreas Adam, Zürich



4

Ansicht von Westen.

Vue de l'ouest.

Elevation view from west.

A Untergeschoß / Sous-sol / Basement

B Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground floor

C Obergeschoß / Etage / Upper level

D Schnitt / Coupe / Section

E-H Fassaden / Façades / Elevations

1 Vorräum / Vestibule

2 WC/Dusche / WC/douche / WC/Shower

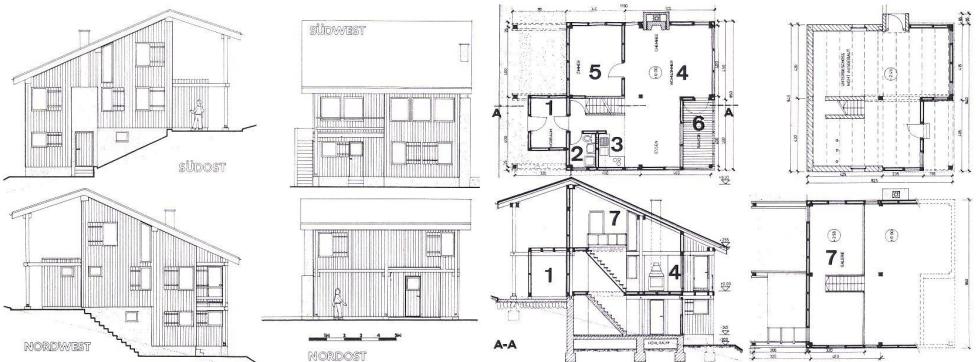
3 Kochnische / Coin-cuisine / Kitchenette

4 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room

5 Zimmer / Chambre / Bedroom

6 Balkon / Balcon / Balcony

7 Galerie / Gallery



## Konstruktionsblatt

Plan détachable

Design sheet

## Haus mit Selbstbauzone in Plasselb, FR

Habitation avec zone à bâtir soi-même à Plasselb, FR

House with build-it-yourself zone at Plasselb, FR

Andreas Adam, Zürich

A Axonometrie 1:200 / Axonométrie / Axonometry

B Details 1:40 / Détails / Details

1 Ständer / Montant / Post

2 Stütze 10/10 / Poteau 10/10 / Support 10/10

3 Äußere Wand- schalung 24 mm / Voligeage de la paroi extérieure 24 mm / External wall facing 24 mm.

4 Dachpappe / Papier bitumé / Tar paper

5 Blindschalung 26 mm / Contre- voligeage 24 mm / Rough facing 26 mm.

6 Glasfaser 75 mm / Fibre de verre 75 mm / Fibre-glass 75 mm.

7 Fastäfer 16 mm / Panneau en fibre 16 mm / Fibreboard 16 mm.

8 Beton / Béton / Concrete

9 Kalksandstein / Briques silico-calcaires / Lime sand-stone

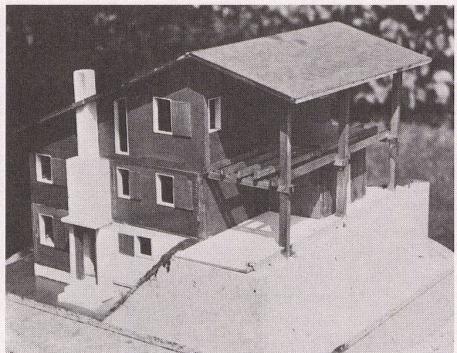
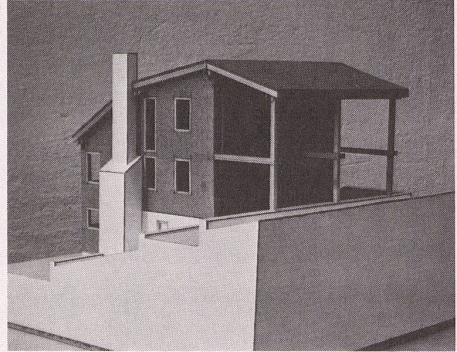
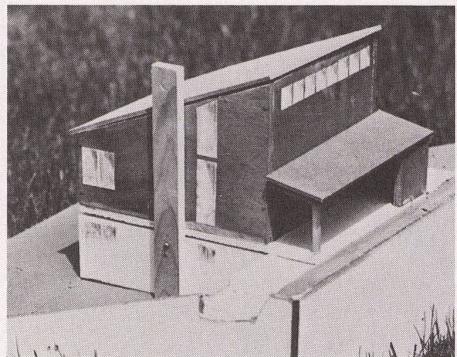
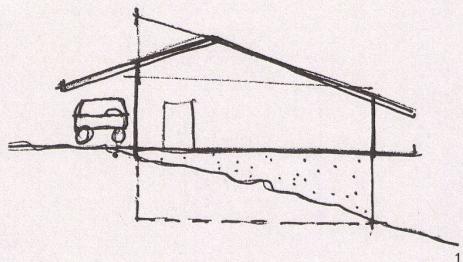
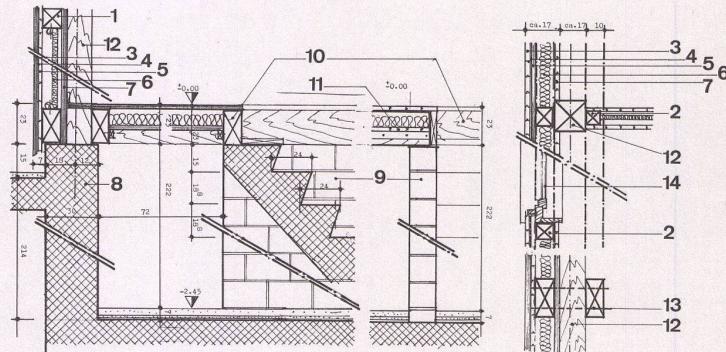
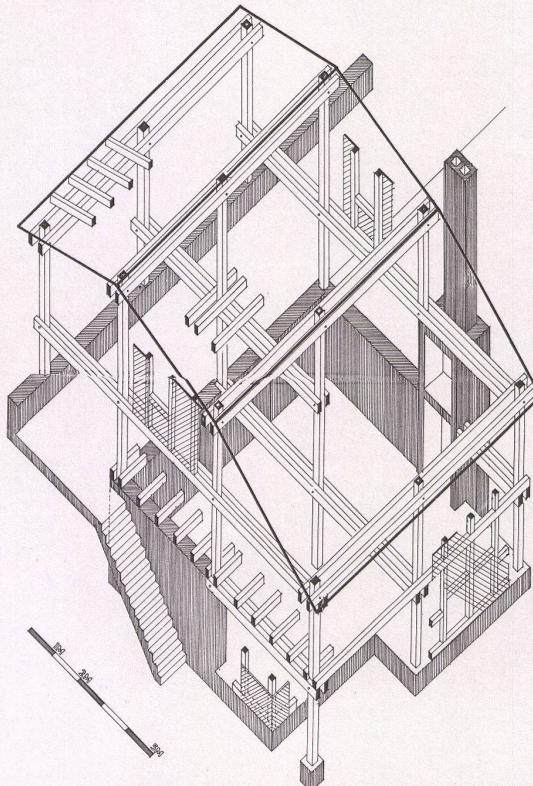
10 Holzbalken / Poutre en bois / Wooden beam

11 Zwischenboden mit Schüttung / Faux- plancher avec rem- plissage / Floor cavity with filler

12 Hauptstütze 18/18 / Poteau principal 18/18 / Main support 18/18

13 Zange 10/22 / Moise 10/22 / Wale piece 10/22

14 Fenster / Fenêtre / Window



Das Projekt zu diesem Haus entstand 1975/76, der Bezug erfolgte Anfang 1977. Der heutige Bau ist das Resultat einer Serie von Auseinandersetzungen zwischen Bauherr und Architekt und deshalb erwähnenswert, weil seine Errichtung auch das herkömmliche Rollenverständnis des Architekten immer wieder in Frage stellte. Der Entwurf musste sich ständig wieder ändernden Vorstellungen angepaßt werden – der Bauherr, ein Lehrer, fertigte sogar selber Modelle an, die dann wieder als Grundlage für die Entwurfsarbeit dienten.

Das Haus im heutigen Zustand: Resultat eines schlüsselndlich fruchtbaren Prozesses der Zusammenarbeit, des Eingehens auf sich immer wieder ändernde Bedürfnisse. Die Konsequenz und die Lehren daraus: Ein Haus darf oder kann gar nicht »fertig« sein, wenn es bezogen wird. Der Prozeß wird weitergehen: Neue Bedürfnisse und Wünsche

werden auftauchen, die berücksichtigt werden wollen. Deshalb hat das Haus auch zwei Zonen: eine Zone (ca.  $\frac{2}{3}$  des Gesamtvolumens), die sofort bezogen werden kann, und eine Zone, die aus einem überdachten zweigeschossigen Vorräum besteht, der später ausgebaut werden kann: für zusätzliche Zimmer, Loggien, Atelier, Garage usw.

Die »phasenweise Realisierung des Hauses ist auch wirtschaftlich sinnvoll: Auch die Finanzierung kann in Etappen erfolgen, abgestuft auf die Möglichkeiten des Bauherrn. Für 150 000 sFr. konnte das Haus im heutigen Zustand erstellt werden (Baukosten inkl. Honorare und Gebühren, ohne Land).

Der Architekt hat dem Bauherrn geholfen, Möglichkeiten räumlich zu organisieren. Das Haus ist nicht primär eine Formidee, sondern eine Idee einer Organisation von Möglichkeiten.

Prozeßhaft auch der Entwurf: / Systématique dès le projet: / Systematic from planning stage on:

1 Skizze des Bauherrn / Esquisse du client / Client's sketch

2 Erster Vorschlag des Architekten / Première proposition de l'architecte / Architect's first proposal

3 Vergrößerung des Raumprogramms, Selbstbauzone, Dachform abgelehnt durch die Gemeinde / Extension du programme, zone à bâtrir soi-même, la commune refuse la forme du toit / Expansion of the spatial programme, build-it-yourself zone, roof design rejected by the community

4 Bewilligt (Modell des Bauherrn) / Projet accepté (maquette du client) / Authorized project (client's model)